



## VOIE GÉNÉRALE

2<sup>DE</sup>

1<sup>RE</sup>

T<sup>LE</sup>

*Langues, littératures et  
cultures étrangères et régionales*

ENSEIGNEMENT

SPÉCIALITÉ

### ALLEMAND

**THÉMATIQUE : « VOYAGES : CIRCULATION DES HOMMES  
ET DES IDÉES »**

**ENTRE « LEITKULTUR » / « MULTIKULTI »**

**Titre :** Entre « Leitkultur » et « Multikulti »

**Sous-titre :** Comment l'Allemagne du XXI<sup>ème</sup> siècle parviendra-t-elle à relever le défi du vivre-ensemble ?

**Thématique :** « Voyages : circulation des hommes et des idées »

**Axe :** « Exil et migrations »

### Objectifs

- **Linguistiques :**
  - exprimer l'opposition ;
  - exprimer la concession ;
  - comparer des idées, des prises de position ;
  - rendre compte des propos et des idées d'autrui de façon neutre ou en s'en distanciant.
- **Méthodologiques :**
  - structurer un propos ;
  - présenter des points de vue en restant impartial ;
  - analyser l'implicite d'une œuvre artistique ;
  - donner son point de vue ou animer un échange de points de vue sur une œuvre littéraire ou filmique, etc.
- **Culturels et historiques :**
  - faire le point sur les flux d'immigration en Allemagne après 1945, en faire rechercher les raisons et les traces dans l'Allemagne d'aujourd'hui ;
  - présenter aux élèves les moments forts et les enjeux du débat sociétal sur les thèmes de la « Leitkultur » et du « Multikulti » en Allemagne ;
  - faire découvrir des auteurs ou réalisateurs, issus de l'immigration, représentatifs de l'Allemagne d'aujourd'hui.

- **Éducatifs :**

- faire travailler les élèves sur les clichés et leur utilisation / instrumentalisation ;
- faire réfléchir les élèves sur la construction d'un concept universitaire a priori et sur son utilisation dans le débat politique et dans les médias ;
- faire réfléchir les élèves sur les enjeux des politiques sociétales (organisation de communautés, intégration, assimilation) ;
- sensibiliser les élèves à la fonction d'exemplarité d'un individu ou d'une famille dans la littérature ou le cinéma afin de désamorcer certains sujets clivants dans les débats de société ;
- sensibiliser les élèves à la fonction de l'humour dans la littérature ou le cinéma pour désamorcer certains sujets clivants.

### *Contextualisation possible pour une mise en œuvre*

L'enjeu de cette séquence est particulièrement sensible, car il renvoie à des problématiques politiques, sociales et sociétales actuelles qui peuvent être tout aussi clivantes en France qu'en Allemagne. C'est pourquoi il est très important de circonscrire à l'Allemagne le contenu et la réflexion menée.

Pour rappel, le concept de « Leitkultur » a été utilisé pour la première fois en 1996 par Bassam Tibi, professeur de relations internationales à l'université de Göttingen, afin de proposer une nouvelle approche – fondée sur le pluralisme culturel – de la réflexion sur la société allemande jusqu'alors centrée sur le multiculturalisme. Ce concept de « Leitkultur » repris en 2000 par Friedrich Merz, alors chef du groupe parlementaire CDU/CSU au Bundestag, devient très vite l'emblème d'un affrontement politique dans lequel s'opposent les tenants d'une « Leitkultur » nationale et ceux d'une société « Multikulti ». Depuis une vingtaine d'années maintenant, cette question revient périodiquement dans le débat politique, notamment en 2010, en 2015 ou en 2017.

La séquence devrait donc s'attacher à montrer, d'une part, que ce qui semble être un affrontement politique, voire idéologique, peut être rapidement dépassé par une connaissance précise du concept de « Leitkultur » et, d'autre part, qu'une approche artistique, littéraire ou cinématographique, permet d'appréhender plus humainement des controverses, grâce, notamment, à l'incarnation par un ou plusieurs personnages des problèmes rencontrés et à l'utilisation de procédés de distanciation tels que l'humour ou la représentation symbolique.

Dans cette perspective, les tâches et activités proposées devront veiller à ne pas mettre les élèves en situation de devoir exprimer leurs opinions personnelles sur cette question.

### *Activités et tâches possibles*

- **Lecture expressive ou mise en scène (B1/B2)** de passages dialogués des œuvres, en veillant à bien identifier et exprimer le ton adéquat (humour, ironie, sarcasme, etc.).
- **Compréhension écrite (B1/B2)** : dans (une partie de) l'œuvre étudiée, faire relever par les élèves des caractéristiques de personnages qui peuvent renforcer ou déconstruire des clichés.
- **Expression écrite (B2)** : faire expliquer par les élèves ce que l'auteur / réalisateur a voulu montrer, afin de contribuer, dans un second temps, à la rédaction d'un vadémécum pour une meilleure compréhension de l'autre.

- **Expression orale en continu (B1)** : l'élève joue le rôle d'un journaliste qui, dans un sujet sur la controverse « Leitkultur/Multikulti », présente en un temps donné les idées d'Angela Merkel et leur éventuelle évolution.
- **Expression écrite (B2/C1)** : l'élève joue le rôle d'un critique littéraire / cinématographique, choisit l'une des œuvres abordées dans la séquence, et en fait une présentation dans laquelle il/elle explique en quoi cette œuvre éclaire la controverse « Leitkultur/Multikulti » ou tente d'y répondre.
- **Production orale en interaction (B1+/B2)** : faire jouer aux élèves le rôle de Hatice Akçün, de Fatih Akin ou de Wladimir Kaminer et celui d'un journaliste qui les interroge sur la place du pluralisme culturel dans leur œuvre.
- **Production orale en interaction (B2/C1)** : modérer ou participer à un débat contradictoire pour décider laquelle, parmi les œuvres étudiées en classe, est la mieux à même de répondre à la problématique de la séquence.

### Stratégies à mettre en place par les élèves

- Mettre en adéquation le sens du texte et la justesse du ton pour en faire comprendre le message, explicite ou implicite.
- Se concerter sur l'organisation d'un vadémécum, notamment sur les entrées et la construction des articles.
- Vérifier et faire vérifier par les pairs la neutralité des productions personnelles.
- Préparer un argumentaire et construire une argumentation à partir des idées d'un tiers.

### Supports possibles

#### Articles / presse

- Des extraits de presse reprenant le sujet de la « Leitkultur », en particulier les prises de position d'Angela Merkel à partir de 2000, par exemple dans *Der Spiegel*, 2000/44 et 2000/45, le discours d'Angela Merkel devant les jeunes chrétiens-démocrates d'octobre 2010.
- Bassam Tibi, « Multikultureller Werte-Relativismus und Werte-Verlust », in : *Aus Politik und Zeitgeschichte*, B 52-53/96, 1996.
- Les articles sur la « Leitkultur » qui s'y rapportent, par exemple :
  - Bassam Tibi, « Leitkultur als Wertekonsens - Bilanz einer missglückten deutschen Debatte », in : *Aus Politik und Zeitgeschichte*, B 1-2/01 (2001) ;
  - Theo Sommer, « Integration ist nicht leichter geworden », in *Zeit-online* (9 mai 2017).

#### Romans

- Wladimir Kaminer, *Mein Leben im Schrebergarten*, 2007 : en particulier les passages dans lesquels Wladimir Kaminer décrit ses rapports avec les autres locataires de parcelles et avec l'administration, celle des jardins en particulier et l'administration allemande en général.
- Hatice Akyün, *Ali zum Dessert*, 2008 : notamment les très nombreux passages où, lorsqu'elle se trouve avec sa famille, ses amis ou Ali, Hatice Akyün montre l'importance – parfois très relative – des origines culturelles dans les réactions ou le ressenti de chaque individu.

## Film

- Fatih Akin, *Solino* (2002), particulièrement la première partie du film mettant l'accent sur la façon dont le père, la mère et les deux garçons s'adaptent à leur nouvelle vie en Allemagne.

N.B. : le choix de ces œuvres se fonde tout particulièrement sur leur date de parution et sur le parcours de leur auteur. Toutes trois ont été écrites ou produites au début des années 2000 et leurs auteurs sont à la fois des personnes issues de cultures diverses et des figures reconnues du paysage culturel allemand.

### *Pour aller plus loin*

## Essais

- Theodor Adorno, „Auf die Frage: Was ist deutsch?“, in : *Gesammelte Schriften, Band 10.2*, 2003.
- Dieter Borchmeyer, *Was ist deutsch? Die Suche einer Nation nach sich selbst*, 2017.

### *Pistes d'approfondissement*

- Sensibiliser les élèves aux difficultés de penser de façon apaisée l'idée de nation en Allemagne, entre une unité politique nationale tardive et l'extrémisme national-socialiste.
- Faire chercher aux élèves d'autres figures reconnues de la culture allemande et issues de l'immigration et leur faire présenter en quoi elles ont été ou sont toujours marquantes.